

2012 – Reporte de la Calidad de Agua



A lo largo del 2012, bebiendo agua en la Ciudad de Wenatchee cumplió o supero todas las normas del Estado y el Gobierno Federal para la seguridad y calidad.

Así que disfrute de un excelente vaso de agua entregado a su hogar cada día por la Ciudad de Wenatchee desde 1912.

ATENCIÓN: Este documento contiene información muy importante referente a su agua. Por lo tanto deseamos compartir los resultados. Fue aprobado por los Departamentos del Estado y Gobierno Federal, pasando todas las pruebas para el año 2012 y calificó como saludable y apta para nuestro consumo. Si necesita más información, por favor llamar a la ciudad, al teléfono 888-6200 y con mucho gusto contestaremos sus preguntas.

Preguntas sobre la fractura 888-6200

Preguntas o interés sobre la Calidad del Agua 888-3235

Para hacer una Cita para Apagar Su Agua 888-6200

POSTAL CUSTOMER

ECRWSS

PRSTD STD
U.S. POSTAGE
PAID
Wenatchee, WA
PERMIT NO. 1

City of Wenatchee
Environmental Division
P. O. Box 519
Wenatchee, WA 98807-0519



Nuestra Fuente de Agua Potable



Situado justo al norte de la presa Rocky Reach, el Acuífero Eastbank es la fuente principal de agua potable para la Ciudad de Wenatchee, el Distrito del Agua de East Wenatchee, y del PUD del Condado de Chelan. Los acuíferos, como el Acuífero Eastbank, actúan como un archivador natural y

almacenamiento subterráneo de agua. El Acuífero Eastbank se recarga por el río Columbia, y según lo indicado por el agua de alta calidad que produce, el acuífero es un excelente filtro. El acuífero abastece actualmente un promedio de 10 millones de galones por día a los residentes del Valle de Wenatchee.

La ciudad funciona la empresa de agua bajo las regulaciones establecidas por el Departamento de Estado de Washington de la Salud (DOH) y la Agencia de Protección del Medio Ambiente bajo el agua de suministro público ID # 943507. Para asegurar que el agua potable se entrega todos los días a su casa, la ciudad de Wenatchee administra una serie de programas requerido por el DOH incluyendo de Conexión del Control, el uso del agua Eficiencia y Protección de Manantiales. Mientras que el Acuífero Eastbank ha sido calificado como de baja susceptibilidad a la contaminación, todos estos programas trabajan juntos para mantener el agua de gran calidad todos los días.

Nuestro sistema consiste en el sistema regional de suministro, cuatro depósitos, dos estaciones de bombeo de refuerzo y 104.2 millas de tuberías que conforman la red de transmisión y distribución. El límite del servicio de agua refleja principalmente los límites de la ciudad existentes en 1979.



Información de la Agencia de Protección Ambiental

Como el agua circula por la superficie de la tierra o a través de la tierra y disuelve minerales que resultan naturalmente y pueden recoger las sustancias resultadas de la presencia de animales o de la actividad humana. Los contaminantes que pueden ocurrir en aguas no tratadas incluyen: contaminantes microbianos, como virus y bacterias; contaminantes inorgánicos como sales y metales; pesticidas y herbicidas; productos químicos orgánicos de uso industrial o petróleo y materiales radiactivos. Para garantizar que esa agua es segura para beber, la EPA establece regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Regulaciones de la Food and Drug Administration establecen límites para contaminantes en el agua embotellada, que debe proporcionar la misma protección para la salud pública.

Agua potable, incluyendo agua embotellada, puede razonablemente contener al menos unas pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua represente un riesgo para la salud. Puede obtener más información acerca de contaminantes y efectos potenciales de salud al llamar a la línea directa de agua potable segura de la EPA. (1-800-426-4791)

Algunas personas son más vulnerables a contaminantes en el agua potable que el resto de los consumidores. Se encuentran particularmente a riesgo de infección las personas con un sistema inmunitario débil como las personas con cáncer y bajo quimioterapia, personas que han tenido trasplantes de órganos, personas que padecen del VIH/SIDA o cualquier otra deficiencia del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés. Es mejor que estas personas consulten con su médico para averiguar si pueden beber agua potable. Se puede obtener una copia de las pautas de la U.S.EPA y CDC (Centros para el control y prevención de las enfermedades) para reducir el riesgo de infección por Criptosporidio y otros contaminantes microbianos llamando a la Línea de información para agua potable segura (Safe Drinking Water Hotline) al (1-800-426-4791) o en: www.epa.gov/safewater.



Tratamiento de Agua

El único tratamiento requerido es cloración. Se añade cloro en la fuente y actúa como un desinfectante para evitar la contaminación de la bacteria perjudicial. Los niveles de cloro se regulan y se controlan en la fuente y en todo el sistema de agua. Durante el 2012, el promedio del cloro en el sistema de agua fue de 0.26 ppm. En el 2012, el valor más bajo dentro del sistema fue de 0.08 ppm y el valor más alto fue de 0.47 ppm. Si usted es sensible al olor o al sabor del cloro, trate de poner una jarra de agua potable en el refrigerador toda la noche antes de beberla.



Plomo en el Agua Potable

En el Estado de Washington, plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes utilizados en las tuberías de la casa. Cuanto más tiempo agua se ha sentado en las tuberías, los metales se disuelven, como el plomo, que pueda contener. Los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente en las mujeres embarazadas y niños pequeños.

Para ayudar a reducir la exposición potencial al plomo: para

cualquier grifo de agua potable que no ha sido usado durante 6 horas o más, deje que el agua por el grifo sea perceptible fría antes de usarla para beber o cocinar. Puede utilizar el agua de lavado para riego de plantas, lavar platos o limpieza general. Utilice sólo agua del grifo para beber, cocinar y sobre todo para hacer la fórmula de bebé. El agua caliente es probable que contenga altos niveles de plomo. Si estás preocupado por plomo en el agua, puedes obtener una prueba de agua. Información sobre el plomo en el agua potable está disponible desde EPA Agua Potable al 1-800-426-4791 o en www.epa.gov/safewater/lead.



Participe ...

El Concejo Municipal de la Ciudad de Wenatchee se reúne el segundo y el cuarto jueves de cada mes en la sala del Consejo, localizado en City Hall en la Avenida Sur Chelan el numero 129.



En la siguiente tabla se enumeran todos los contaminantes del agua potable que se detectaron durante el año calendario 2012. La presencia de estos contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua representa un riesgo para la salud. La tabla también muestra los contaminantes que no se detectaron, pero puede ser de interés para el consumidor.

Sustancia	MCL or MRDL	MCLG or MRDLG	Cantidad Detectada	Violación	Fecha de Muestra	Origen Típico
En el Origen de las Aguas Subterráneas—Reguladas por EPA						
Fluoruro (ppm)	4	4	<0.2	No	2011	Erosión de depósitos naturales
Turbiedad (NTU)	1	N/A	<0.2	No	2011	Lixiviación de tierra
En el Origen de las Aguas Subterráneas—Reguladas por el Estado						
Conductividad (umhos/cm)	700	700	173	No	2011	Erosión de depósitos naturales
Dureza (mg/L)	N/A	N/A	77.1	No	2011	Presencia natural en el medio ambiental
En el Sistema de Distribución						
Coliformes Totales (# de muestras positivas)	1	0	0	No	2012	Presencia natural en el medio ambiental
Aguas Fecales y E.coli (# de muestras positivas)	0	0	0	No	2012	Desechos fecales humanos y de animales
Cloro (ppm)	4	4	0.26	No	2012	Aditivo de agua que se utiliza para controlar los microbios
Trihalometanos Totales (ppb)	80	N/A	6.1	No	2012	Subproductos de la cloración del agua potable
Total de Ácidos Haloacetic (ppb)	60	48	ND	No	2012	Subproductos de la cloración del agua potable
En el Grifo de los Clientes						
	Nivel de Acción	# de sitios de muestra	90% del valor	Violación	Fecha de Muestra	Origen Típico
Cobre (ppm)	1.3	30	0.588	No	2011	Corrosión interna del sistema de cañerías de las casas
Plomo (ppb)	15	30	3	No	2011	Corrosión interna del sistema de cañerías de las casas

- Reglamentos Estatales y Federales dictan que contaminantes debe probar la ciudad y con qué frecuencia. No todos los compuestos son probados cada año. Los resultados presentados anteriormente representan los datos más actuales de la fuente y el sistema de agua. Todas las pruebas fueron realizadas por laboratorios certificados del estado.
- En 2008 y 2009 se probó la fuente de agua para 87 contaminantes orgánicos sintéticos que incluyen herbicidas, plaguicidas del PCB, y muchos otros productos químicos junto con 60 químicos orgánicos volátiles, tales como disolventes y productos derivados del petróleo. Ninguno de estos potenciales contaminantes se detectaron en el agua potable.

Definiciones para la Tabla:

Nivel de Acción: La concentración de una contaminante que, cuando se excede, pone en acción el tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua tiene que seguir.

ppb: (partes por billón) Una parte de sustancia por billón de partes de agua, o microgramos por litro.

ppm: (partes por millón) una parte de sustancia por millón de partes de agua, o miligramos por litro.

N/A: No aplica.

Nivel Máximo de Contaminante (MCL): El nivel más alto de un contaminante dado que se permite en el agua potable. MCLs se establecen tan cerca de los objetivos de nivel de contaminante máximo, utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Meta para el Nivel Máximo de Contaminante (MCLG): El nivel para un contaminante en el agua potable bajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. MCLGs permite una seguridad de margen.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL): El nivel máximo de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas contundentes de que la adición de desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

Meta para nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG): El nivel de un desinfectante agregado al agua potable bajo el cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLs no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

NTU (Unidades de Turbiedad Nefelométrica): una medida de la claridad, o turbiedad del agua.

Umhos/cm: Micronhos por centímetro, la unidad de medida de la capacidad del agua para llevar una corriente eléctrica.

Plomo y Cobre 90 Por ciento: De cada 10 casas probadas, 9 estaban en o debajo de este nivel.

ND: No Detectado

Un Recordatorio Importante ...

Manipulación de una cámara de contador de agua o el interior de equipo es en contra la ley.

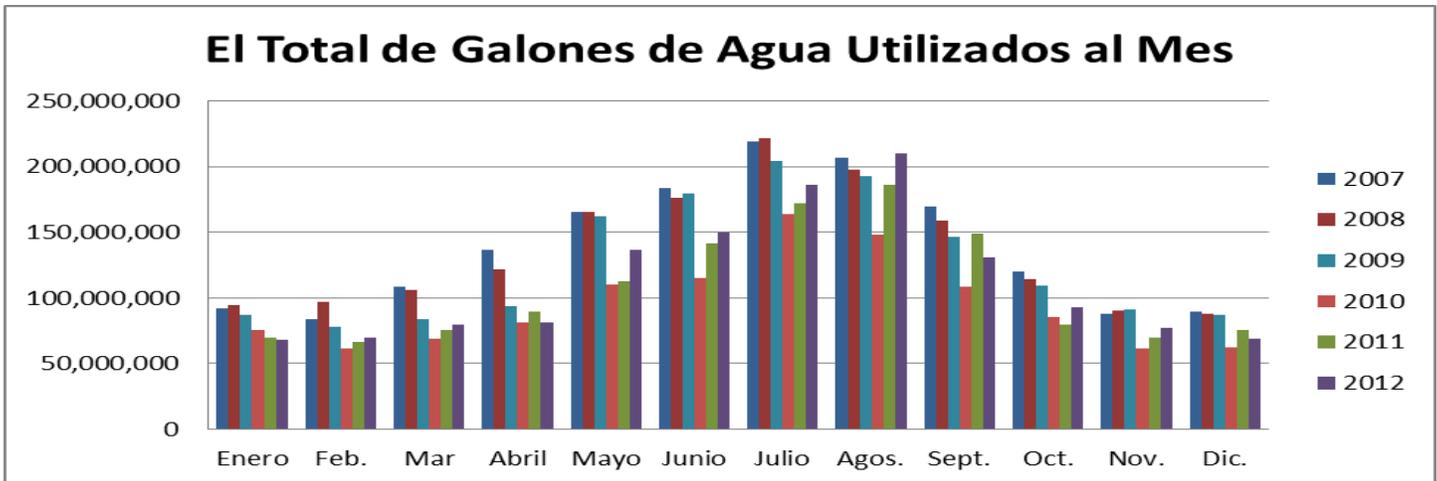
Esto incluye el simple echo de abrir la tapadera para ver por dentro!

Si usted sospecha un problema con una cámara de contador de agua por favor de llamar al 888-6200.

Cuando se planea en tener que la ciudad apague el agua en el medidor, por favor, tenga en cuenta que la llamada a las tarifas serán facturadas a su cuenta si se hace fuera de las horas regulares de oficina.



El siguiente gráfico muestra cómo el uso del agua en la ciudad de Wenatchee cambia con las estaciones. La cantidad de agua utilizada en Agosto es más del doble que el agua utilizada en Enero. Las cuentas de irrigación del paisaje son una gran parte de este aumento.



Lo Que Paga por el Agua

2013 Gastos de Servicio de Agua Para Vivienda Unifamiliar, Dúplex y Multi-familiares		
Tamaño del Medidor	Tarifa Mensual	Consumo de Cargo Mínimo (por cada 100 pies cúbicos*)
¾"	\$10.07	\$1.630
1"	\$17.92	\$1.630
1 ½"	\$30.43	\$1.630
2"	\$46.79	\$1.630

* 100 pies cúbicos es igual a 748 galones

Por Comparación ...

- 100 pies cúbicos (a \$0.99 / 2 litros) costaría \$1,401.59
- 100 pies cúbicos de gas (a \$3.75 / galón) costaría \$2,805
- 100 pies cúbicos de agua en botella (a \$0.99 / 20 oz) costaría \$4,739.33

Cada Gota Cuenta



Mientras las comunidades han crecido y la demanda de agua potable se ha incrementado, el enfoque de la conservación del agua ha cambiado. El nuevo énfasis está en el uso de agua de manera eficiente antes de los suministros de agua se reducen a

un punto en el que se requiere conservar agua. La ciudad de Wenatchee se compromete a garantizar que las necesidades de agua actuales y futuras se satisfacen a los ciudadanos de la zona.

Para más información visite:

www.wenatcheewa.gov/Water_Wise

Eficiencia del Uso del Agua – Resumen Informe Anual

Se requiere que la Ciudad de Wenatchee presente un Informe Anual sobre Uso Eficiente del Agua al Departamento de Salud del Estado de Washington todos los años antes del 1 de Julio. Este informe proporciona información de estado acerca de la cantidad de agua de la ciudad comprada del Sistema Regional para su uso dentro de nuestro sistema de agua, el consumo autorizado y la derivación de la red de distribución.

Nuestros objetivos son reducir el uso del agua al aire libre en un 2-3%, y para reducir las fugas del sistema de distribución de 10% o menos el 31 de Diciembre del 2013. Estamos trabajando para alcanzar estas metas, proporcionando educación a nuestros clientes e implementación de un plan de control de pérdidas de agua en nuestro sistema.

La derivación de la red de distribución para el año 2012 se calculó en 13.6% y la de la media de 3 años resultante fue de 6.2%

Para ver el informe completo, visite nuestro sitio web:
www.wenatcheewa.gov/Water_Wise

Sugerencias para Reducir su Factura del Agua en el Verano

- Revisar cada primavera y arreglar la fuga de grifos y las mangueras.
- Airear el césped ayuda a que el agua penetre en el lugar de que no penetre.
- A lo largo de la temporada ajuste su horario de riego para que coincida con el cambio de temperatura.
- No corra los aspersores cuando llueve.
- Mantillo-cortar el césped. Ajuste la altura de la cortadora en 5 centímetros y dejando los recortes en el césped ayuda a retener la humedad.
- Establezca una alarma para que le recuerde cuándo es el momento de cerrar el agua para evitar exceso de agua.
- Riegue su césped durante las horas más frescas del día para reducir la cantidad de agua perdida por evaporación.
- Elija aspersores con patrones de pulverización que coinciden con la forma de su césped o jardín.
- Ajuste los aspersores para evitar el riego de las calles, banquetas y aceras.
- Utilice mangueras de remojo o sistemas de riego por goteo.
- Plante en grupos para que riegue con agua similar a sus necesidades. Elija las plantas de bajo consumo de agua y explore ideas del paisaje.
- Barrer las banquetas en lugar de usar una manguera.

